

回族民间传说故事丛书

宁夏人民出版社

回族民间动物传说故事

李树江

王正伟 主编

本书编委会 编



主 编 李树江 王正伟

执行主编 哈若蕙 何克俭

编 委 (按姓名笔画排序)

丁一波 马乐群 王正伟 王根明

李树江 何 村 陈文军 杨 过

何志明 金万忠 赵玉如 哈若蕙

主 编 简 介

李树江 (1946年5月~2004年12月) 汉族,宁夏平罗人,原任宁夏大学回族文学研究所所长,校党委副书记,宁夏社会科学院党组副书记、副院长,宁夏人民出版社社长、总编辑。

长期从事回族文学研究,著有《回族民间文学史纲》等专著2部,主编出版《回族文学论丛》(9本)等学术论著、资料工具书20余部,主持编写并由上海辞书出版社出版了《中国回族大辞典》。1994年6月在美国纽约州立大学的出版社出版了与美国卡尔W·路卡特教授合作主编的《中国回族神话与民间故事》(英文版),首次将中国回族民间文学系统介绍到西方。

王正伟 回族,1957年6月生,宁夏同心人,博士研究生。中共第十六届、十七届中央委员。现任宁夏回族自治区主席。

1976年9月参加工作,1977年考入宁夏大学中文系本科读书。1982年1月大学毕业后历任宁夏回族自治区党委办公厅副处级秘书,自治区党委政策研究室办公室副主任(正处级),自治区党委政策研究室副主任,自治区党委宣传部常务副部长、部长,自治区党委常委、宣传部部长,自治区党委常委、银川市委书记,自治区党委副书记、自治区常务副主席等职。2007年5月代理宁夏回族自治区主席职务。2008年1月任宁夏回族自治区主席。

在《人民日报》《求是》《新华文摘》《光明日报》等发表各种理论研究成果百余篇。著有《回族民俗学概论》《求真集》《回族传承文化实录》《伊斯兰经济制度论纲》《城市本体论》5部。其中《回族民俗学概论》荣获中国民间文学专著一等奖、中宣部中国民间文艺“山花奖”首届学术著作二等奖、第十二届中国图书奖等。2008年本书辑入“宁夏大学回族研究文库·第一辑”(再版名《回族民俗学》,宁夏人民出版社2008年2月版)。

出版说明

民间文学是一个民族口传的历史,回族民间传说故事也在一定程度上印证了中国回族形成、发展的过程以及汉族等各民族相互交流融合的情况。党的十一届三中全会以来,随着少数民族文学的复苏,回族文学研究工作者们对广泛流传于回族聚集地的回族民间传说故事做了大量艰辛的搜集整理工作,这些成果的发掘出版,填补了回族没有民间故事专集的空白,也为回族文学、史学、民俗学等研究奠定了一定的基础。

2008年,为庆祝宁夏回族自治区成立50周年,宁夏人民出版社以1999年版《金汤瓶·回族民间传说故事丛书》为蓝本,审订辑合为一卷本的《回族民间传说故事》(宁夏人民出版社2009年第1版)出版印行。时隔半年,为支持社会主义新农村建设、适应“农家书屋”“社区书屋”“全民阅读活动”等国家文化重点工程的需要,我们又对《回族民间传说故事》分册再版,辑为:《回族创世神话故事》《回族历史人物传说故事》《回族风物传说故

事》《回族机智人物故事》《回族爱情传说故事》《回族生活风情故事》《回族民间动物传说故事》七册。这些以不同主题分册编辑的回族民间传说故事，内容丰富多彩，表述真切感人，故事单纯素朴，体现了回族穆斯林群众理求真、意求善、性求美、身求洁、心求圣的高尚追求和美好心灵，十分适合回族群众以及汉族和其他少数民族群众阅读。

中国回族民间传说故事是中华民族文化大家族里不可或缺的一员。它出自民间，滋养着一代又一代回族民众淳朴、善良的民性；它浓浓的泥土的芳香，更是带给人一种悠长纯美的回味……愿这套图书成为人们了解、喜爱回族的一扇美丽的窗口。

本书编委会

前言

◎ 王正伟

刚从日本、韩国出访回来，桌子上放着宁夏人民出版社副社长哈若蕙女士送来的《回族民间传说故事》一书清样和她写给我的一封信。看完信，我翻阅了《回族民间传说故事》的部分作品，感到很熟悉、很亲切。二十七年前我和李树江先生合编《回族民间故事选》的情景一幕幕展现在眼前。

一九七八年三月，我考入宁夏大学中文系后，李树江先生既是我们的老师，又是兄弟般的好朋友。我们经常在一块聊回族文学发展的事情，提出了许多很实际的想法和计划。作为一个汉族老大哥，他对回回民族充满感情，对回族文学非常热爱也非常执著，这一切使我们深受感动。在李先生的影响和带领下，每年利用寒暑假，搜集整理回族民间的传说、故事。

一九七九年五月，我整理的回族故事《曼苏尔》在《宁夏日报》副刊发表后，引起许多人的关注。后来被改编成“花儿歌舞剧”，参加全国少数民族文艺汇演。这是

第一部回族花儿歌舞剧,在全国产生了较大的影响。那时十一届三中全会刚开过,人们的思想还不解放,还有许多禁锢,回族的民间传说、故事整理挖掘得还不多,急待抢救,我和李树江先生积极倡导并亲自整理。我前后一共整理发表了几十篇回族传说故事,有的还被人民文学出版社选入《中国民间故事选》等。

一九八一年,上海文艺出版社准备出版一套故事大系丛书,《回族民间故事选》要单独出一本。出版社经过了解向我和李树江先生约稿,邀请我们编一本《回族民间故事选》。这是我国第一本回族民间故事集,我们拿到约稿函后心情激动,连夜拿出编选计划,及时组稿并深入基层采风。稿子征集来,按照民间文学的要求,加以整理。既把好民族、宗教关,又要把好文字关。我们俩分头一篇篇修改,有的作品比较敏感,还专门请宁夏回族自治区伊斯兰教协会的同志审定。一九八二年,上海文艺出版社正式出版了《回族民间故事选》。

这本书的出版,填补了回族没有民间故事专集的空白,对回族文学、史学、民俗学等研究奠定了一定的基础。一九八四年台湾大王出版社用繁体字分上下两册出版了这套书。

后来编选的各种不同版本的回族民间故事集及民间传说故事丛书,都是以这本书为基础,增加了新整理

的故事出版的。

这是一份宝贵的回族文化遗产。回想起过去的点点滴滴,虽然做了一点微不足道的工作,但今天看来,我认为也很有意义,起到了抛砖引玉的作用。使更多的回族青年热爱这项事业,使更多的汉族老大哥积极支持并加入到回族文学的研究队伍,为各民族共同团结奋斗、共同繁荣发展作出了积极贡献!

在《回族民间传说故事》再版的时候,我要借此机会,感谢李树江先生为回族文学事业所作的积极贡献,感谢宁夏人民出版社发挥优势、出版了一批具有回族伊斯兰特色的精品图书。

2008年12月5日

目录

- 狮子与人 / 001
老虎和鱼 / 005
金鸡 / 007
金雀 / 014
青蛙儿子阿不都 / 026
焉耆马 / 033
路古麻和青狼怪 / 041
动物王国 / 047
依布利斯闹油坊 / 054
鸡姑姑 / 056
梅花鹿 / 059
狼和狐狸 / 063

阿訇救蛇 / 064

锅儿漏 / 065

猴子和鳖 / 067

老虎和兔子 / 069

兔子和狗 / 071



狮子与人

过去,山里的野兽,狮子为王,经常不下山,老虎、狼都给它专门打食进贡。

有一天,老虎去朝拜狮子。狮子拿大话问老虎:“你说,动物里头谁为王?”

老虎就说:“人为王!”

狮子惊了一大跳,心想:我本是动物王么,咋又出来了个人为王呢?就问老虎:“我能见上人吗?”

老虎说:“你能见上。”

狮子说:“我哪里见他去呢?”

老虎说:“你下山到十字路口上,就会见到。”

老虎嘴里这么说,心里却想:你只要到十字路口上去,人就把你打死了。

狮子这就下了山,蹲在十字路口上等着。等着,等着,过来了一群牛。

狮子喊了一声:“你站住!”牛站住了,狮子问:“你是谁?”





牛说：“我是牛。”

“你见到人了吗？”

“我见到了。”

“你们给人做啥呢？”

“人给我们拴上绳子，挂着一张犁，还拿着鞭子，打着叫我们犁地，凭自己的苦养活人家！”

狮子一听心想：哎呀，牛比我大得多，这么威风的东西都苦着养活人家，我见了人恐怕叫人打死，又问：

“人从哪里走呢？”

牛说：“人在后头哩。”说完，牛就走咧。

停了一会儿，又过来一群马。

狮子喊：“你们站下！”马就站下了。

狮子问：“你们叫个啥？”马回答：“我叫马。”

“你见人了吗？”“我见了。”

“你给人能做些啥？”

“人给我们戴上笼头，备个鞍子，让我驮着人家走路。”

狮子一听更害怕了，心想：哎呀，这么威风的东西，人还能骑着，我怕更不如人了。

最后，人过来了。背着个镰刀还背着个绳子。

狮子喊道：“你站住！”人站下了。

狮子问：“你叫个啥？”





人回答：“我叫人。”

狮子想：原来人才是这么小的东西。于是就不害怕，说：“我要吃掉你！”

人问：“你文吃，还是武吃呢？”

狮子不明白，就问：“咋叫文吃？”

人说：“文吃，就是我把你绑着，我睡在你跟前，你闻到哪搭，就吃哪搭。”

狮子问：“武吃是咋吃呢？”

人说：“我在你头上砍几镰刀，你再吃我。”狮子想：不能武吃。叫人家砍几镰刀，留下伤疤哩，就说：“我文吃哩。”就叫人用绳子绑了。

人把狮子用绳子绑好，就用镰刀砍开了。

狮子说：“你说躺着叫我吃哩，咋又砍我哩？”人说：“这是我拿你的窍。”

狮子说：“你把我命留下，我给你看门，我拜你为师傅。”

人就把狮子拉上了，走着走着，狮子说：“你先把我不丢开，我上山先见一回老虎兄弟。”

人说：“我把你放开，你就把我吃了。”

狮子说：“你现在是我师傅，我不能吃你。”

人就把狮子放开了。

狮子到了山上见到了老虎。





老虎问：“你见到人了吗？”

狮子说：“见到了，人把我绑了，差点儿把我打死了。”

老虎问：“你咋又逃脱了？”

狮子说：“我已经拜人为师傅，答应下山给人看门去哩。”

老虎一听高兴地说：“那你赶快下山给人看门去吧！”

从此以后，狮子就下了山，蹲在人的大门前，日夜看守。直到现在，人的大门前还留着石头狮子哩。从那以后，老虎就成了兽中之王了。

流传地区：宁 夏

讲述者：田玉成（回）

采录者：马锋（回） 王永东（回）

整理者：马效龙（回）

1986年2月采录于羊路乡



老虎和鱼

一天，老虎下山和鱼交了朋友。回去后，他就召开了万兽大会，给弟兄们训话说：

“以后下山喝水，谁要和鱼吵了架，我就叫他尝尝我的厉害！”弟兄们侧耳听罢，异口同声地说：“顺从虎大哥的意思。”

狐狸听完心想：我才不买你的关子呢！我看谁能叫你称心如意，名扬四海。

他偷偷地溜出去，跑到河边对鱼说：“今天，我们虎大哥召开了万兽大会，他骂你不够朋友，说和你这小毛毛淘了不少气。他还说，我们这么多兄弟，势力强大，准备和你决一死战！你可要防备着呀！”

鱼听了很纳闷，问：“当真？”

“你要不信，等明天我虎大哥下山喝水的时候，你看看那神态就知道了。”说完，狐狸喝了一肚子水就跑了。

老虎还正在开会，狐狸上气不接下气地跑来，对老虎说鱼骂他了。



老虎惊奇地问：“我好心做了恶意，鱼要真是这样不识抬举，我就不给他好果子吃！”

第二天，老虎又去山下喝水，看见水面上果真浮着很多鱼。他放慢脚步，低头沉思：往山下，鱼摇头摆尾地欢迎，今天咋啥动静也没有？

鱼在水面上看见了老虎，心想：老虎平日下山都扬头翘尾，狂奔吼叫，今天却格外不同，看来狐狸说的是实话呀！这粗暴子要和我做冤家了。他身子紧贴着在水面上等待着。

老虎赶到河边；见鱼不理睬它，心想：狐狸的话没错。他气愤地盯着鱼，鱼也气愤地盯着老虎，两家谁也不服软。老虎盛怒之下，一个箭步扑上去咬住了鱼头，鱼甩起尾巴，紧缠住老虎的脖子，最后鱼被咬死了，老虎被淹死了。

真是：

虎咬鱼头烂，
鱼尾将虎折进潭，
两家本和好，
狐狸来挑散。

流传地区：宁夏

搜集整理：王正伟（回）

选自《固原民间故事》（1992年）



金 鸡

很早很早以前，在一个叫石山的回族庄子里，住着一个勤劳勇敢的少年，叫尤素福。尤素福的父亲去世早，家里只有母亲和一个妹妹。有一天，尤素福上山砍柴，直到日头快要落山，才背起柴捆往家走。刚下到半山腰，突然，从山顶上射下一道光闪闪的彩光，从光柱中飞来一只五彩斑斓的锦鸡，嗓音清脆地叫着，扑刷刷地飞落在尤素福面前。尤素福一惊，甩掉柴捆，猛地扑上去，一眨眼，彩光没有了，锦鸡不见了，眼前却出现了一个小金鸡。尤素福高兴地把金鸡揣在怀里，又背起柴火，口里漫着“花儿”，快步往家走去。

一进家门，尤素福就大声地呼唤妈妈和妹妹快来看宝。妹妹喜欢极了，善良正直的母亲却用怀疑的口气问他：“我娃，这金鸡是哪来的？”尤素福了解母亲的心，他怕老人生气，就赶紧说明金鸡的来由。母亲听了把金鸡看了又看，摸了又摸，接着，叹了口气说：金鸡虽是件宝贝，可妖魔不除，四方的穆民们咋能跳出火坑，我们又咋能



过上好日子呀！”一句话说得尤素福和妹妹都没了笑容。

原来这几年，不知出了啥妖孽，整得这里五灾六难，连绵不断：春天，草儿青青，正是放牧的好时候，突然狂风吹来，成群的牛羊一眨眼就不见了；秋黄了，正要收割，一阵电闪雷鸣，鸡蛋大的冰雹就砸了下来，庄稼成了个秃头头，颗粒不收。那半山腰也时常涌出一团团的黑气，随风扩散，谁染上谁就得病。当地的穆斯林群众求胡达，散乜帖，盼望能消灾灭病，可灾难却一年比一年更深重了。想到这些，母子三人的心情都很沉重，再没心思谈金鸡，都各自回屋睡觉了。

睡到半夜里，老母亲突然看见金鸡闪闪发光，跟着就开口说话了：“老人家，我不是金鸡，而是石山上报晓的雄鸡。这些年来，这里百姓的日子不太平，是因为离这儿不远的穆家村穆大人家的麦草垛里有个蛤蟆成了精。染上蛤蟆精毒气的人，十有八九活不成，就连穆大人的独生女儿也危在旦夕。要想除掉妖蛤蟆，只有您老人家的儿子尤素福才行。”老母亲听后，连个顿都没打就说：“只要能除掉妖魔，就是上刀山下火海，我也让他去。”这一夜，尤素福也在梦中听见金鸡对他说：“明天你带着我到穆大人家去，就说你能治好小姐的病。然后，把他家院里的一株老榆树挖掉，下面会有一眼泉。等泉水里冒出马莲草时，你要把马莲拔掉捞起晾干，然后再用泉水熬